



9.- WARRANTY

The use of this equipment implies that you agree in committing with the general conditions of warranty.

ASTRALPOOL guarantees that the provided equipment will work substantially in agreement with the Operation Manual, and that will be free of material and manufacture defects under normal conditions of use and service, by a period of TWO YEARS from the date of reception of the product (SIX MONTHS for PH/ORP sensors **PLUS**). The total responsibility of ASTRALPOOL and its only guarantee will consist of the replacement of the component does not meet the warranty. This warranty will be null if the defects are consequence of accident, abuse or bad use. Any replaced component will be guaranteed by the period that is greater between the remaining time of the original warranty, or SIX MONTHS.

This Warranty will be valid exclusively after the presentation of the purchase invoice and receipt of payment of the product, which will have to include the purchase date and the serial number of the product.

SPECIAL CONDITIONS OF PROPORTIONAL-TYPE FUNCTIONAL WARRANTY FOR ELECTRODES OF SALT ELECTROLYSIS SYSTEMS

An electrolysis electrode (coated titanium sheet) is an element that suffers wearing due to the consumption of the active coating during the electrolysis process. Therefore, once the operative lifetime of the electrode package has been spent, it must be replaced.

ASTRALPOOL guarantees the electrode package installed in the salt electrolysis system during 8.000 working hours since installation. The described functional warranty will be invalid if anyone of the following circumstances occur:

- Operation at salinities lower than 3 g./l. of salt (sodium chloride).
- Operation at pH higher than 7.6.
- Use of non authorized chemical products.
- Opposite practice to the indicated in this Operation Manual.

In the case of needing the substitution of the electrode package under Functional Warranty Conditions, ASTRALPOOL will charge to the user the proportional part of the operating time passed (lower than 8.000 hours since installation) until the notification of the discrepancy.

$$\text{Charge} = (\text{PV} \times \text{TF}) / 8000$$

TF: Working time: working time elapsed (in hours) since the start-up of the service (minimum value per year or bathing season: 1500 hours).

PV: Selling price: Selling price of the component to be replaced in the date of the failure report.

According to this warranty, the set-up date is the same that the date in the purchase invoice of the product. The warranty for the set of replaced electrodes expires on the same date that the original electrode set.

0612



9.- GARANTIE

L'utilisation de cet équipement implique que vous vous engagez à respecter les conditions générales de garantie.

ASTRALPOOL garantit que le matériel fournit fonctionnera substantiellement en accord avec le Manuel d'Operation, et qu'il sera sans défaut matériel et de fabrication, sous les conditions normales d'utilisation et de service, pendant une période de DEUX ANS à partir de la date de réception du produit (SIX MOIS pour les électrodes de pH/ORP **PLUS**). La responsabilité totale d'ASTRALPOOL et son unique garantie consistera à remplacer le composant qui ne respecte pas la garantie. Cette garantie sera nulle si les défauts sont la conséquence d'un accident, d'un abus ou d'une mauvaise utilisation. Chaque composant remplacé sera garanti pendant la période qui s'avérera être principale entre cela il reste jusqu'à la fin de la garantie originale ou SIX MOIS.

Cette garantie sera valide seulement après présentation, dûment reçue, de la facture d'achat et du reçu de paiement du produit, qui devra inclure la date d'achat et le numéro de série de celui-ci.

CONDITIONS SPECIALES DE GARANTIE FONCTIONNELLE DE TYPE PROPORTIONNEL POUR ELECTRODES DE SYSTEMES D'ELECTROLYSE SALINE

Les électrodes (lames de Titane activé) sont des éléments qui s'usent lors de leur utilisation, dû à la consommation de la couche active pendant le procédé d'électrolyse. Ce sont donc des éléments qui ont une durée de vie limitée, et une fois que celle-ci s'écoule, elles doivent être remplacées.

ASTRALPOOL garantit l'ensemble des électrodes installées dans les systèmes d'électrolyse saline pendant 8,000 heures de travail depuis la mise en service. La garantie fonctionnelle décrite sera annulée si quelques unes des circonstances suivantes se produisent:

- Fonctionnement à des salinités inférieures à 3 g./l. de chlorure de sodium.
- Fonctionnement à un pH supérieur à 7,6.
- Emploi de produits chimiques non autorisés de façon explicite.
- Pratique contraire à celle indiquée dans ce Manuel.

Si la substitution d'un ensemble d'électrodes est nécessaire sous la Garantie Fonctionnelle, ASTRALPOOL fera payer à l'utilisateur un montant correspondant à la partie proportionnelle de temps de fonctionnement écoulé (inférieur à 8,000 heures depuis l'installation) jusqu'à la notification de l'anomalie.

$$\text{Charge} = (PV \times TF)/8000$$

TF: Temps de Fonctionnement, c'est le temps écoulé en heures depuis la mise en service (valeur minimale par an ou période écoulée: 1,500 heures).

PV: Prix de Vente, est le prix de vente de l'élément recharge à la date de notification du problème.

Sous les effets de la présente Garantie, la date de mise en service doit coïncider avec la date de la facture correspondante. La garantie de l'ensemble d'électrodes substitué expire à la même date que celle de l'ensemble d'électrodes original.

0612



9.- GARANTIA

La utilización de este equipo implica que usted está de acuerdo en obligarse con las condiciones generales de garantía.

ASTRALPOOL garantiza que el equipo suministrado funcionará substancialmente de acuerdo con el Manual de Instrucciones, y que estarán libres de defectos materiales y de fabricación bajo condiciones normales de uso y servicio, por un período de DOS AÑOS desde la fecha de recepción del producto (SEIS MESES para los electrodos de pH/ORP **PLUS**). La responsabilidad total de ASTRALPOOL y su única garantía consistirá en el reemplazo del componente que no cumpla la garantía. Esta garantía será nula si los defectos son consecuencia de accidente, abuso o mal uso. Cualquier componente reemplazado estará garantizado por el período que resultase mayor entre el que reste hasta el vencimiento de la garantía original, o SEIS MESES.

Esta Garantía será válida exclusivamente tras la presentación, debidamente cumplimentada, de la factura de compra y recibo de pago del producto, que deberá incluir la fecha de compra y el número de serie del mismo.

CONDICIONES ESPECIALES DE GARANTIA FUNCIONAL DE TIPO PROPORCIONAL PARA ELECTRODOS DE SISTEMAS DE ELECTROLISIS SALINA

Los electrodos (láminas de Ti activado) son elementos que tienen desgaste con su uso debido al consumo de la capa activa durante el proceso de electrolisis. Son elementos por tanto fungibles, que una vez transcurrido su tiempo de vida operativa deben ser reemplazados.

ASTRALPOOL garantiza el conjunto de electrodos instalados en los sistemas de electrolisis salina durante 8,000 horas de trabajo desde la puesta en servicio. La garantía funcional descrita quedará anulada si se produce cualquiera de las siguientes circunstancias:

- Funcionamiento a salinidades inferiores a 3 g./l. de cloruro sódico.
- Funcionamiento a pH superior a 7,6.
- Empleo de productos químicos no autorizados de forma explícita.
- Práctica contraria a lo indicado en este Manual.

Caso de ser precisa la sustitución de un conjunto de electrodos al amparo de la Garantía Funcional, ASTRALPOOL pasará un cargo al usuario que corresponderá a la parte proporcional de tiempo de funcionamiento transcurrido (inferior a 8,000 horas desde la instalación) hasta la notificación de la anomalía.

$$\text{Cargo} = (\text{PV} \times \text{TF}) / 8000$$

TF: Tiempo de Funcionamiento, es el tiempo transcurrido en horas desde la puesta en servicio (mínimo valor por año o temporada transcurrida: 1.500 horas).

PV: Precio de Venta, es el precio de venta del elemento repuesto a la fecha de notificación del problema.

A los efectos de la presente Garantía, se entiende que la fecha de puesta en servicio debe coincidir con la fecha de la correspondiente factura. La garantía del conjunto de electrodos sustituido expira en la misma fecha que la del conjunto de electrodos original. 0612



9.- GARANZIA

L'utilizzo di questo impianto implica la conformità dell'utente alle condizioni generali di garanzia.

ASTRALPOOL garantisce che l'impianto fornito funzionerà sostanzialmente secondo il Manuale di Istruzioni, e che sarà privo di difetti materiali e di fabbricazione in condizioni normali di uso e servizio, per un periodo di DUE ANNI dalla data di ricezione del prodotto (SEI MESI per gli elettrodi di pH/ORP **PLUS**). La completa responsabilità di ASTRALPOOL e la sua unica garanzia consistrà nella sostituzione del componente che non rispetti la garanzia. Questa garanzia non sarà valida se i difetti siano conseguenza di incidente, abuso o uso incorretto. Qualunque componente sostituito sarà garantito per il periodo maggiore tra quello che rimane fino alla scadenza della garanzia originale, o SEI MESI.

Questa Garanzia sarà valida esclusivamente con la presentazione, debitamente compilata, della fattura di acquisto e della ricevuta di pagamento del prodotto, che dovrà includere la data di acquisto ed il numero di serie dello stesso.

CONDIZIONI PARTICOLARI DI GARANZIA FUNZIONALE DI TIPO PROPORZIONALE PER ELETTRODI DI SISTEMI DI ELETROLISI AL SALE

Gli elettrodi (placche di Ti attivato) sono elementi usurabili dovuto al consumo dello strato attivo durante il processo di elettrolisi. Sono pertanto elementi deperibili che una volta trascorsa la loro vita utile devono essere sostituiti.

ASTRALPOOL garantisce tutti gli elettrodi installati nei sistemi di ELETROLISI AL SALE per 8,000 ore lavorative dalla messa in servizio. La garanzia funzionale descritta sarà nulla se si verifica una qualsiasi delle seguenti circostanze:

- Funzionamento con salinità inferiori a 3 g/l di cloruro di sodio.
- Funzionamento con pH superiore a 7,6.
- Impiego di prodotti chimici non esplicitamente autorizzati.
- Pratica contraria a quanto indicato in questo Manuale.

Se fosse necessaria la sostituzione di un gruppo di elettrodi secondo la Garanzia Funzionale, ASTRALPOOL darà un addebito all'utente corrispondente alla parte proporzionale di tempo di funzionamento trascorso (inferiore a 8,000 ore dall'installazione) fino alla notificazione dell'anomalia.

$$Addebito = (PV \times TF)/8000$$

TF: Tempo di Funzionamento, è il tempo in ore trascorso dalla messa in servizio (valore minimo per anno o stagione trascorsa: 1.500 ore).

PV: Prezzo di Vendita, è il prezzo di vendita dell'elemento di ricambio alla data di notificazione del problema.

Sotto gli effetti della presente garanzia, la data di messa in servizio deve coincidere con la data della fattura corrispondente. La garanzia del gruppo di elettrodi sostituito scade alla stessa data di quella del gruppo di elettrodi originale.

0612



9.- GARANTIE

Die Nutzung dieser Anlage setzt voraus, dass Sie mit den vorliegenden allgemeinen Garantiebestimmungen einverstanden sind und sich verpflichten sie einzuhalten.

ASTRALPOOL garantiert, dass die gelieferte Anlage grundsätzlich so wie in diesem Handbuch beschrieben funktioniert und dass, bei einem normalen Betrieb und Nutzung, keine Materialfehler oder Produktionsfehler auftreten sollten, während einer Garantielaufzeit von ZWEI JAHREN ab Erhalt des Produktes (SECHS MONATE für pH/ORP Elektroden **PLUS**). Die Gesamthaftung von ASTRALPOOL besteht darin, dass Bestandteile, die nicht den Garantiebestimmungen entsprechen, ersetzt werden. ASTRALPOOL übernimmt in keinem Fall die Haftung für Schäden, die durch Unfall oder Missbrauch entstanden sind. Für das ersetzte Bestandteil wird eine Mindestgarantie von SECHS MONATEN gewährt oder wird in die Restzeit der Originalgarantie aufgenommen, wenn diese die sechs Monate überschreitet.

Vorliegende Garantie ist nur gültig, wenn sie, vollkommen ausgefüllt, zusammen mit der Rechnung und der Quittung, wo das Kaufdatum und die Seriennummer des Produktes erwähnt werden muss, vorgelegt wird.

BESONDERE GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR ELEKTRODEN VON SALZELEKTROLYSE-ANLAGEN

Bei den Elektroden (Plättchen aus aktiviertem Titan) nutzt sich die aktive Schicht während dem Elektrolysevorgang langsam ab. Es handelt sich also um verbrauchbare Elemente, die wenn ihre wirksame Lebensdauer abgelaufen ist, ersetzt werden müssen.

ASTRALPOOL garantiert, dass die Elektroden der Salzelektrolyse-Anlage eine Lebensdauer von 8.000 Betriebsstunden haben, seit der Inbetriebnahme. ASTRALPOOL haftet nicht für Schäden die unter folgenden Bedingungen entstanden sind:

- Betrieb mit einem Salzgehalt unter 3 g./l. Natriumchlorid.
- Betrieb mit einem pH-Wert über 7,6.
- Gebrauch von nicht zugelassenen chemischen Produkten.
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitungen.

Wenn ein Elektrodenpaket ersetzt werden muss und die Garantiebestimmungen ASTRALPOOL eingehalten werden, so übernimmt der Kunde einen Anteil des Preises, der proportional zur abgelaufenen Betriebszeit (unter 8.000 Betriebsstunden seit der Installation) bis zur Mitteilung der Fehlfunktion berechnet wird.

$$\text{Anteil} = (\text{PV} \times \text{TF}) / 8000$$

TF: abgelaufene Betriebsstunden, abgelaufene Betriebsstunden seit die Anlage in Betrieb genommen wurde (kleinster Wert pro Jahr oder abgelaufene Saison: 1.500 Stunden).

PV: Kaufpreis, Kaufpreis des ersetzen Elementes am Tag an dem die Mitteilung gemacht wurde.

Im Sinne der vorliegenden Garantie wird vorausgesetzt, dass das Datum der Inbetriebnahme mit dem in der Rechnung angegebenen Kaufdatum übereinstimmt. Die Garantie für die ersetzen Elektroden endet am gleichen Datum wie die Garantie der Original-Elektroden.



9.- GARANTIA

A utilização deste equipamento implica na sua conformidade em obrigar-se às condições gerais de garantia.

A ASTRALPOOL garante que o equipamento fornecido funcionará substancialmente de acordo com o Manual de Instruções, e que está isento de defeitos materiais e de fabrico nas condições normais de uso e serviço, durante o período de DOIS ANOS a partir da data de recepção do produto (SEIS MESES para os eléctrodos de pH/ORP **PLUS**). A responsabilidade total da ASTRALPOOL e a sua única garantia consistirá na substituição do componente que não cumpra a garantia. Esta garantia será nula se os defeitos forem consequência de acidente, abuso ou mal uso. Qualquer componente substituído está garantido durante o maior período entre o que resta até o vencimento da garantia original ou SEIS MESES.

Esta Garantia será válida exclusivamente após a apresentação da factura de compra, devidamente preenchida, e recibo de pagamento do produto, que deverá incluir a data de compra e o número de série do mesmo.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE GARANTIA FUNCIONAL DE TIPO PROPORCIONAL PARA ELÉCTRODOS DE SISTEMAS DE ELECTRÓLISE SALINA

Os eléctrodos (Lâminas de Ti activado) são elementos que sofrem desgaste com o seu uso devido ao consumo da camada activa durante o processo de electrólise. Portanto, são elementos fungíveis, que uma vez transcorrido o seu tempo de vida operativa devem ser substituídos.

A ASTRALPOOL garante o conjunto de eléctrodos instalados nos sistemas de electrólise salina durante 8.000 horas de trabalho desde a instalação. A garantia funcional descrita será anulada se se produzir qualquer uma das seguintes circunstâncias:

- Funcionamento com salinidades inferiores a 3 g/l de cloreto sódico.
- Funcionamento com pH superior a 7,6.
- Emprego de produtos químicos não autorizados de forma explícita.
- Prática contrária às indicadas neste Manual.

Caso seja necessária a substituição de um conjunto de eléctrodos sob o amparo da Garantia Funcional, a ASTRALPOOL repassará um débito ao utilizador que corresponderá à parte proporcional de tempo de funcionamento transcorrido (inferior a 8.000 horas desde a instalação) até a notificação da anomalia.

$$\text{Débito} = (PV \times TF)/8000$$

TF: Tempo de Funcionamento, é o tempo transcorrido em horas desde a activação (mínimo valor por ano ou período transcorrida: 1.500 horas).

PV: Preço de Venda, é o preço de venda do elemento reposto na data de notificação do problema.

Sob os efeitos da presente Garantia, a data de aposta em serviço deve coincidir com a data da factura correspondente. A garantia do conjunto de eléctrodos substituído expira à mesma data que a do conjunto de eléctrodos original.

0612